

NARONAA

Musa takada siikɔde

Isarailanɔ kunna gbárannan 9:1-14:45, 20:1-21:35

Balamu 22:1-24:25

9

Vĩnla dikpekenaa

¹ Dikiri yã ò Musanɛ Sinai gbárannan Isarailanɔ bona Misila wɛ̀ plade mɔ káaku gũn à pì:

² Isarailanɔ gɔ Vĩnla dikpe ke a gɔɔa.

³ À dikpe pì ke mɔ díkĩna gɔɔ gɛro donsariden ɔkɔsi. À ke lákũ ma dàáre nà pínki kũ a dokayã kũ ma dàárenɔ.

⁴ Musa ò Isarailanɔne ò Vĩnla dikpe ke,

⁵ akũ ò dikpe pì kè Sinai gbárannan mɔ káaku gɔɔ gɛro donsariden ɔkɔsi. Ò kè lákũ Dikiri ò Musanɛ nà pínki.

⁶ Gbɛkenɔ kú gwe ò gbãsi vĩ kũ ò ɔ nà gèea yã, akũ odi le ò Vĩnla dikpe kè zĩ birearo. Akũ ò gèe ò Musa kũ Harunao lè zĩ birea gònɔ

⁷ ò pì Musanɛ: Gè yã musu o gbãa lè. Bóyã ò gìwɛre ò su kũ gbanɔ Dikirine kũ ó gbɛnɔo a gɔɔaa?

⁸ Musa wɛ̀mma à pì: À ze ari mà ma lákũ Dikiri ni o á yã musu nà.

⁹ Akũ Dikiri pì Musanɛ:

¹⁰ Ñ o Isarailanɔne, tó n gbɛkenɔ ke n burinɔ kpé gbãsi vĩ gè yã musu, ke ò gèe wɛ̀te zãzã ken, oni fɔ ò Vĩnla dikpe kemene kpekpe.

11 Mɔ plade ɔɔɔ ɔ̃ero donsaride ɔkɔsin oni dikpe pì ke. Oni sã nòbɔ só kũ burodi futenasario kũ lá kyàkyãao.

12 Òsun a ke tó gu d̀arɔ akũsɔ òsun sã pì wá ke éro. Oni Vĩnla dikpe pì ke lákũ ma d̀iteáre nà pínki.

13 Gbẽ kũ adi gbà léro akũsɔ adi gé wẽte kearo, tó à g̀i Vĩnla dikpe pì kei, ò ade bo a gbẽnɔ té, zaakũ adi sumene kũ gbao a ɔɔɔaro. A taari ni wí a musu.

14 Bòasu kũ à kú á té akũsɔ à ye à Vĩnla dikpe kemene, séde à ke lákũ ma a doka d̀iteáre nà. Bòasu kũ bedeo n̄ pínki yã dokɔnɔme.

Téluku dana bizakutala
(Bon 40:34-38)

15 Zĩ kũ ò bizakuta kũ d̀ò, téluku p̀i dà sèeda kuta p̀ila. Naana zaa ɔkɔsi ari gu g̀e à d̀ò téluku p̀i kú kuta p̀i musu lán té bà.

16 Len àdigɔ kun le ɔɔɔ sĩnda pínki, àdigɔ kú kuta p̀ila fãnantẽ, gwãani s̄ lán té bà.

17 Tó à g̀ò kuta p̀ia, akũ Isarailanɔ d̀i fute kũ táo. Gu kũ téluku p̀i zèn, gwen òdi bùra kátén.

18 Tó Dikiri m̀ónne le, òdi bùra fute. Tó à m̀ónne d̀ò, òdi era ò bùra káté. Tó téluku p̀i da kuta p̀ila s̄, n̄ bùraa d̀igɔ katename.

19 Tó téluku p̀i ten ɔɔɔ pla ke kuta p̀ila, òdigɔ Dikiri yã ma, òdi bùra futero.

20 Zĩkenɔa téluku p̀i d̀i ɔɔɔ pla ke kutalaro. Tó Dikiri m̀ónne, òdi bùra káté, tó Dikiri era à m̀ónne d̀ò, akũ òdi bùra fute.

21 Zĩkenɔa s̄ téluku p̀i d̀i ze gu dokɔnɔ fiti zaa ɔkɔsi ari kɔnkɔ. Tó à g̀ò kɔnkɔ, akũ òdi bùra fute. Fãnantẽ ke gwãanin yá, tó téluku p̀i g̀ò, òdi bùra futeme.

22 Tó téluku pìi gǝ zena kuta pìla gɔɔ do ke mɔ do ke wɛ don yá, òdigǝ katena bùran, òdi futero. Tó à gòà, akū òdi bùra fute.

23 Òdi bùra káte ke ò bùra fute Dikiri lé sariro. Òdigǝ Dikiri yā ma lákū à dà Musane à ò́ne nà.

10

Andurufu kakaki mèn planɔ

1 Dikiri yā ò Musane à pì:

2 Ñ kākāki pi mèn pla kū andurufu kū ò gbègbè manamanao gbɛnɔ kakarabɔ ũ de ò bùra fute.

3 Tó ò kākāki pìnɔ pè, gbɛnɔ ni su ò kakaranyĩ ní pínki dakarɛki kpéleleá.

4 Tó kākāki mèn don ò pè, Isaraila buri don'arede kū ò de kína ũnɔ mé oni su ò kakaranyĩ.

5 Tó ò kākāki pìnɔ pè kū yĩsāmpanaao, gbɛ kū ní bùra kú ifāboki kpanɔ mé oni bùra fute káaku.

6 Tó ò a gèn plade pè kū yĩsāmpanaao, gbɛ kū ní bùra kú gènmidɔki kpanɔ mé oni bùra fute. Kākākipena kū yĩsāmpanaao pìime gbɛnɔ dana zén sèeda ũ.

7 Tó ò ye ò gbɛnɔ kakara, ògǝ pé yĩsāmpanaa sari.

8 Haruna né sa'orinɔ mé oni kākāki pìnɔ pé. Anigǝ deáre doka ũ gɔɔ sīnda pínki, ákɔnɔ kū á burinɔ.

9 Gɔɔ kū a ka á busun, tó áten gé zì ká kū á ibere kū oni sù ò fute kǎáonɔ, àgǝ kākāki pìnɔ pé kū yĩsāmpanaao, de á yā le à dɔ makū Dikiri á Ludagu, mani á bo á ibere pìnɔ ɔĩ.

10 Gɔɔ kū áten pɔnna ke sɔ, dikpen yá, mɔ dufu gɔɔ káaku zīn yá, àgǝ kākāki pìnɔ pé á sa'opɔ kū òdi ká tén à té kūnɔa kū á sáabukpana sa'opɔnɔ, á yā ni dɔmagu. Makūme Dikiri á Luda ũ.

Isarailanɔ futena Sinai

11 Wè plade mo plade goɔ barode zĩ, tɛluku gò sèeda kutala,

12 akū Isarailanɔ bùraa fùte Sinai gbárannan, òten bùra s̄s̄s̄ ari tɛluku gèe à zè Parani gbárannan.

13 N̄ bùra futena káakun gwe. Ò kè lákū Dikiri dà Musane à ò́nne nà.

14 Yuda zìkarinɔ mé ò bùraa fùte gà kū ḡaao káaku kū n̄ tutaa. Aminadabu né Nas̄me n̄ don'arede ũ.

15 Zua né Netanelime Isaka zìkarinɔ don'arede ũ.

16 Eloni né Eliabume Zebuluni zìkarinɔ don'arede ũ.

17 Ges̄mu burinɔ kū Merari burinɔ kuta p̄i gbòro, akū ò sè ò dào zén.

18 Akū Rubeni zìkarinɔ bùraa fùte gà kū ḡaao kū n̄ tutaa. Sedeu né Elizume n̄ don'arede ũ.

19 Zurisadai né Selumielime Simɔ zìkarinɔ don'arede ũ.

20 Deweli né Eliasafame Gada zìkarinɔ don'arede ũ.

21 Akū Koa burinɔ Luda p̄onɔ sè ò dào zén. Ò kuta p̄i d̄o ari òḡó ká.

22 Akū Eflaimu zìkarinɔ bùraa fùte gà kū ḡaao kū n̄ tutaa. Amiudu né Elisamame n̄ don'arede ũ.

23 Pedazu né Gamalielime Manase zìkarinɔ don'arede ũ.

24 Gideoni né Abidãme Biliaminu zìkarinɔ don'arede ũ.

25 Akū Dã zìkarinɔ bùraa fùte gà kū ḡaao kū n̄ tutaa. Mók̄nɔ mé òdiḡó té kpekpe. Amisadai né Ayezame n̄ don'arede ũ.

26 Ok̄rana né Pagielime Asa zìkarinɔ don'arede ũ.

27 Enana né Airame Nafatali zìkarinɔ don'arede ũ.

28 Lákū Isarailanɔ dì bùra futefute ògõ tétékõì nànn gwe gà kū gāao.

29 Obabumε Musa anzure Rueli né ũ, Midiã burimε. Musa pìnε: Óten da zén ò gé bùsu kū Dikiri pì áni ó gban. Ñ mós ñ gé kūoo, óni yã mana kennε, zaakū Dikiri nnamana gwe lé sèwεε.

30 Akū à pìnε: Mani géro, mani era ma bùsun ma bedenɔ kīnaame.

31 Musa pì: N yã nna. Ñsun ó tónlo, zaakū ñ bùrakateki mana dõ akūsõ mɔkõñ mé ñni ke ó wéde ũ.

32 Tó n ge kūoo, óni yã mana kū Dikiri ni kewεε kennε se.

33 Isarailanɔ bùraa fùte Dikiri kpi sare ò taa ò gɔɔ aakõ. Ò dò are kū Dikiri bàka kunna kúnwo àkpatiio de à bùrakūki mɔñne.

34 Tó ò fùte ò dà zén, Dikiri téluku pìi dìgõ kúíla fānantě.

35 Tó ò dà zén kū àkpatiio, Musa dì pi:

Ñ fute Dikiri, de n iberenɔ fākõa,
n zāngurinɔ bàa lénne.

36 Tó ò dìte, Musa dì pi:

Dikiri, ñ era ñ su Isaraila dúbu ũgbangbanɔa.

11

Dikiri té futεnaa

1 Isarailanɔ zuka kà Dikiri ñ warikεna yāi. Kū Dikiri mà, à pɔ fě, akū a té fùte ñ té, ñ bùra kpado té kū.

2 Akū gbēnɔ wiki lè Musaa. Kū à wé kè Dikiria, akū té pìi zè.

³ Akū ò tó kpà gu pìne Tabera, kū Dikiri té fùte ń té gwe yāi.

Dikiri kpekperewinᵒ gbarēnaa

⁴ Buri pāndenᵒn kú Isarailanᵒ té, òten póble pānde ni de, akū Isarailanᵒn ten só dᵒ se ò pì: Mán óni nòbᵒ len ò sóo?

⁵ Óten kpò kū o sò Misila ó poyeinaaa bege ke kū plèᵒ kū gbezenᵒ kū efᵒnᵒ kū arubasanᵒ kū arubasa gizonᵒ.

⁶ Tera sà ó lé gà, zaakū odi póke lero, séde mana dí baasiro.

⁷ Manaa pì wé kete, à de lán lí'ᵒ bàme.

⁸ Isarailanᵒ dì sété ò ló gbèn ke òdi zᵒ gón. Òdi disa ò kàra keo. A nna lán kàra asānaa bà.

⁹ Tó plí kpà bùran gwāani, akū manaa pìi dì kóte se.

¹⁰ Musa mà òten só dᵒ onle kū onleo. Dikiri pᵒ fè manamana, akū à kè Musane ñni

¹¹ à pìne: Bóyāin nten wé tāmāii? Ma yā kpate mé à kènnē vāni, akū n gbē pìᵒ gwana aso dìmenee?

¹² Makū mé ma gbē pìᵒ nò sì yá? Makū mé ma ń í yá? Bóyāi n pìmene mà ń kú kpe lán nérande bà mà gé kúnwo bùsu kū n la dà ń dizinᵒnenn?

¹³ Mákpan mani nòbᵒ len mà kpá gbē pìᵒa ń pínkii? Zaakū òten só dᵒmene òten pì mà ń gba nòbᵒ ò só.

¹⁴ Mani fᵒ mà gbē pìᵒ aso sé ń pínki madoro, zaakū ń aso demala.

¹⁵ Tó len ñni kemene le, ń tó ma n pᵒnna le ń ma de gèᵒ. Ñsun tó mà wari pì ke doro.

16 Akū Dikiri pìnɛ: Ñ Isaraila gbē zōkō kū n n dō don'arɛde ũnɔ kakara gbēnɔn baaakō akuri n su kūnwo dakarɛki kuta kia ògō kú kūnwo gwe.

17 Mani kipa mà yā onnɛ gwe mà a Nini kū à kúmma kpado go mà diñnɛ, oni gbēnɔ gwana aso sé kūnwo de ñsungō n sɛna ndo doro yāi.

18 Ñ o gbēnɔnɛ ò gbā bo n zīdanɛ zia yāi, oni nòbɔ le ò só. Zaakū ò sɔ dòmɛnɛ ò pì, mán óni nòbɔ len la ò sóo? Ò pì ò sàna Misila. Abire yāin mani n gba nòbɔ ò só.

19 Oni só adi ke gɔɔ donlo, gɔɔ planlo, gɔɔ sɔɔronlo, gɔɔ kurinlo, gɔɔ baronlo.

20 Oni só mɔ do gbāngbān ari à bo n yīn a ni bo n pɔn. Zaakū makū Dikiri má kú n tɛ, akū ò pā kpàmai. Ò zuka dōma ò pì, bóyāi ò bò Misilai?

21 Akū Musa pì: Gōgbēnɔn kú kūmao tá gūn gbēnɔn dúbu wàa aakō, akū n pì ñni nòbɔ kpámma ò só ari mɔ do gbāngbān yá?

22 Bee tó ò sãnɔ kú zùnɔ dèdɛ dasidasi, ani mómma yá? Tó ò ísira kpònɔ sètɛ pínki, ani mómma yá?

23 Dikiri wèa à pì: Ma gbāna ni kánloo? Ñni e tera, tó yā kū ma ònnɛ ni ke ke ani kero.

24 Musa bò à Dikiri yā pìnɔ ònnɛ. À Isaraila gbē zōkōnɔ kākara gbēnɔn baaakō akuri à n zé ò lika kuta pìii.

25 Akū Dikiri kipa téluku gūn à yā ò kãao. À a Nini kū à kúa kpado gò à di gbē zōkō gbēnɔn baaakō akurii pìnɔnɛ. Kū à a Nini pì diñnɛ le, ò annabikɛyā ò, abire gbera odi era ò kè doro.

26 Gbē kū Musa n sé gbēnɔn planɔ gò bùran, gbē do tón Èledada, gbē do sō Mɛdada. Odi gé kuta kīnaaro,

ama Nini pìi sùńma se, akū ò annabikεyā ò bùran.

²⁷ Kεfenna ke bàa lè à gèε à pì Musane: Eledada kū Medadao ten annabikεyā o bùran.

²⁸ Nuni né Yosuame Musa kpàasi ũ zaa a kefennakεgɔɔa, akū à pì: Baa Musa, ò gínne.

²⁹ Akū Musa pìne: Nten nèsegɔba ke kúnwo ma yā musun yá? Tó Dikiri a Nini dì a gbēnɔne ò gǔ annabinɔ ũ ñ pínki, à manaroo?

³⁰ Akū Musa èra bùran kū Isarailanɔ gbē zǔkɔɔ pìnɔ.

³¹ Dikiri tò ña bò ísira kpa à sù kū kpekperεwinɔ, ò dà bùrala. Ò lika bùraai gu sında pínki à kà tágɔɔ do ũ, akūsɔ ñ vurana lei kà gàsákuru pla.

³² Fānantē birea kū gwāanio kū a gu làa dɔnaao ò fùte ò gèε ò kpekperεwinɔ kùkū. Gbē kū adi kùkū dasiro kùkū bùruma baro. Akū ò fāte à kori kè.

³³ Kū ò a nòbɔɔ dà ñ lén gǔnɔ, odi le ò só dasiro, akū Dikiri pɔ fěnyĩ à gagagyā kàngu.

³⁴ Akū ò tó kpà gu pìine Lé'idenɔ Mira, zaakū gwen ò gbē kū nòbɔ lé'i ñ kúnɔ vìn.

³⁵ Akū Isarailanɔ fùte gwe ò gèε Azero ò gɔɔ pla kè gwe.

12

Miriamu kū Harunao Musa taari'ena

¹ Miriamu kū Harunao Musa taari è Etiopia nɔ kū à sè yā musu, zaakū à Etiopia nɔ sè.

² Ò pì: Musa adon Dikiri dìte à yā ò a gāi yá? Adi o ó gāi seroo? Dikiri yā pìi mà.

³ Musa bi gbē busεεme, a sára kú andunia gūnlo.

4 Gwe gòṅṅ Dikiri pì Musa kũ Harunao kũ Miriamuone: À bote à gé dakareki kuta kia á gbēṅṅ aakō. Akū ò gèè n gbēṅṅ aakō n pínki.

5 Dikiri kipa téluku gũn à zè kuta pì kpélelea. À Haruna kũ Miriamuo sisi, akū ò nài n pla n pínki.

6 À pìnnε: À ma yā ma. Tó ma annabi ke kú á té, madì bo mà sua wégupu gũn madì yā one nana gũmmε.

7 Ama à de ε kũ ma zòbleri Musaoro. Zíkεri náanideme ma ṅn gbēṅṅ té n pínki.

8 Odì yā bo kō lén. Madì yā one mà a ke utεero. Àdi wé si ma takale. À kè dera ádi ma zòbleri Musa taari'ena vīna kεroo?

9 Akū Dikiri pō fēnyī à a tá o.

10 Kũ téluku pì gò kuta pìla, kusu dà Miriamula gòṅṅ, à pura kù lán buu bà. Kũ Haruna lité à a gwà, à è kusu dàala,

11 akū à pì Musanε: N yā nna Baa! Nsun tó ò yōnkoyā taarikenaa gbè lero.

12 Nsun tó àgō de lán né kũ ò ì gè ũ a mē kpado yàkanaa bàro.

13 Musa óò dō Dikirinε à pì: Luda, n yā nna! N a werekōa.

14 Akū Dikiri pìnε: Tó a de mé à lé'i fā a ānnwa, ani kenε wé'iyā ũ ari gōṅṅ supplaroo? Ò bo kāao bùra kpe gōṅṅ suppla gā, gbasa ò a sí.

15 Miriamu kú bùra kpe ari gōṅṅ suppla. Isarailanō dí da zénlo sé kũ ò èra ò a sì.

16 Abire gbera ò fùte Azero ò gèè ò bùraa kàte Parani gbárannan.

Gu'asirigwari gbẽnɔn kuri awεεplanɔ zĩnaa

¹ Dikiri pì Musane:

² Ñ gbẽnɔ zĩ ò gé Kanaanɔ bùsu kũ maten kpá Isarailanɔa yake. Ñ n̄ dizinɔ buri gbẽ kũ ò de don'arede ũnɔ sé mèn dodo ñ n̄ zĩ.

³ Akũ à n̄ gbáre le bona Parani gbárannan lákũ Dikiri ò nà. Gbẽ pìnɔ bi Isaraila don'aredenɔme n̄ pínki.

⁴ Ñ tónɔn dí:

Rubeni burinɔ gũn Zaku né Samua,

⁵ Simεɔ burinɔ gũn Ori né Safata,

⁶ Yuda burinɔ gũn Yefune né Kalebu,

⁷ Isaka burinɔ gũn Yusufu né Igali,

⁸ Eflaimu burinɔ gũn Nuni né Osea,

⁹ Biliaminu burinɔ gũn Rafu né Paliti,

¹⁰ Zebuluni burinɔ gũn Sodi né Gadieli,

¹¹ Yusufu né Manase burinɔ gũn Susi né Gadi,

¹² Dá burinɔ gũn Gemali né Amieli,

¹³ Asa burinɔ gũn Mukaila né Setu,

¹⁴ Nafatali burinɔ gũn Vofosi né Nabi,

¹⁵ Gada burinɔ gũn Maki né Gueli.

¹⁶ Gbẽ kũ Musa n̄ zĩ bùsu yakenɔn gwe. Musa tó kpà Nuni né Oseane Yɔsua.

¹⁷ Kũ Musa teni n̄ zĩ Kanaanɔ bùsu yake, à pìne: À bote kũ Negevi gbárannao à dí bùsu gusĩsĩdea.

¹⁸ À gwa lákũ bùsuu pì de nà, tó a gbẽnɔn gbãna kesɔ ò buse, tó ò dasi kesɔ ò dasiro,

¹⁹ tó n̄ bùsu mana kesɔ à vāni, tó n̄ wētenɔn bīni vī kesɔ à vīro,

²⁰ tó a zīte gbãna kesɔ à bùsa, tó à línɔ vī kesɔ à vīro. À kokari ke à bùsuu pì línenɔ sétε à suo. Zaakũ geepi né káakunɔ mana gɔrɔn dí.

21 Akū ò gèè ò bùsuu pìi yakè zaa Zini gbárannan ari Reobo, Lebo Amata kpa.

22 Kū ò b̀̀te kū Nεgevi gbárannao, ò kà Eblonu, gu kū Anaki burinɔ Aima kū Sesaio kū Talamaio kún. Eblonu katena Zoã kū à kú Misila ã wẽ supplame.

23 Kū ò kà Esekolu guvuten, ò geepi líneyɔ do z̀̀ gwe ò lòko lía, akū gbēnɔn planɔn sena. Ó b́isi kū kakapuraoo sè dɔ.

24 Ó t́ kpà gu p̀̀ine Esekolu guvute, geepi líneyɔ kū Isarailanɔ z̀̀ gwe yáí.

25 Kū ò bùsuu pìi yakè gɔɔ bupla, akū ò èra ò sù.

Gu'asirigwarinɔ baarukpanaa

26 Kū ò sù Kadesi, Parani gbárannan, ò gèè Musa kū Harunao kū Isarailanɔ ḱinaa pínki. Ó sù kū baaruuo Isarailanɔne ń pínki, akū ò bùsuu pì líneno m̀̀́ne.

27 Ó yá p̀̀i gbà Musane ò p̀̀i: O ge bùsu kū n ó źin. V́i kū z'íio di gwe. A línenɔn dí.

28 Ama bùsupidenɔ gbãna. Ń wētenɔn b́ini v́i akúsɔ ń wēte p̀̀nɔn z̀̀kɔ manamana. O Anaki burinɔ è gwe se.

29 Amalekinɔn kú Nεgevi gbárannan. Itinɔ kū Yebusinɔ kū Amɔrinɔn kú bùsu gusĩsĩden, akúsɔ Kanaanɔn kú ísira sare kū Yoda sareo.

30 Kalebu gbēnɔ lé ỳ̀te Musa are, akū à p̀̀i: Ó gé ò bùsu p̀̀i sí, zaakū óni f̀̀ ò źí blemma.

31 Akū gbē kū ò gèè kãaonɔ p̀̀i: Óni f̀̀ ò léte gbē p̀̀nɔro, zaakū ń gbãna deóla.

32 Akū ò bùsu kū ò yakèè p̀̀i gya bò Isarailanɔne ò p̀̀i: Bùsu kū o yakèè p̀̀i b́i bùsu kū àdi a gbēnɔ

mómómε. Gbē kū o n̄ é gwenɔ́ n̄ pínki bi gbē gbànanɔ́mε.

³³ O gbē gbà nagbānanɔ́ è gwe Anaki burinɔ́ ũ. O ó zīda è lán babanɛnɔ́ bà, len ó de le n̄ wén se.

14

Isarailanɔ́ bona Dikiri kpε

¹ Isarailanɔ́ ten wiki gbāna lé n̄ pínki, òten ɔ́ do gwāani p̄ia.

² Ò zuka d̄ Musaa kū Harunao n̄ pínki ò p̄inne: Tó o gaga Misila kes̄ gbárannan la, de à kè mana.

³ Bóyāin Dikiri ten tá kūoo b̄usu p̄inn? Oni ó d̄ede kū f̄ēnedaomε, oni ó n̄gbēnɔ́ kū ó n̄nɔ́ k̄ūkū. Ó erana Misila s̄anaroo?

⁴ Akū ò p̄ik̄onε: Ò don'ar̄ede bo ò era ò tá Misila.

⁵ Musa kū Harunao w̄ute n̄ n̄s̄ele kutena pari arε.

⁶ Akū b̄usuyakerinɔ́ gb̄ēnɔ́n pla Nuni né Ȳosua kū Yefunε né Kalɛbuo n̄ utanɔ́ ḡaga ò k̄ēk̄ē

⁷ ò p̄i gb̄ēnɔ́nε: B̄usu kū o b̄oten o yak̄ε p̄i mana manamana.

⁸ Tó ó ȳa k̄a Dikirigu, ani gé kūoo b̄usu p̄inn, b̄usu kū v̄i kū z̄'io din p̄ia, à ó gba.

⁹ Àsun bo Dikiri kp̄ero. Àsun v̄ina ke b̄usupidenɔ́n̄ero, zaakū ó p̄óblenɔ́mε, ò uteki v̄i doro. Dikiri kú kūoo, àsun v̄ina k̄ero.

¹⁰ Gbē s̄inda pínki teni pi ò n̄ pápa kū gb̄εo, akū Dikiri gakuri b̄ò à s̄ù Isarailanɔ́a dakar̄eki kuta kia.

¹¹ Dikiri p̄i Musanε: Gbē p̄inɔ́ niḡō ma gya bo ḡoro s̄inda pínkin yá? Bee kū daboyā dasi kū ma kè n̄ t̄énɔ́, oniḡō ḡi ma náani kei ḡoro s̄inda pínkin yá?

12 Mani gagagyã kányĩ mà ní kakate, mani n burinɔ ke dasi, n gbãna nigɔ de gbẽ pìnɔla.

13 Akū Musa pì Dikirine: Mɔkɔn mé n gbẽ pìnɔ bòte Misila kū n gbãnao. Tó Misilanɔ mà,

14 oni gí o bùsu dí denɔneiro. Zaakū ò dɔ kū ní kú kūoo, ndi bo ò suwá tētētē. Ò dɔ kū n tɛluku digɔ kú ó musu, ndi dowerε are a gūn fānantē, gwāani sɔ té gūn.

15 Tó n gbẽ pìnɔ dè kanto gɔnɔ, buri kū ò yā pìi mànɔ ni pi:

16 Dikiri fùà à gé kū gbẽ pìnɔ bùsu kū à la dànnen, abire yāin à n dede gbārannan.

17 Dikiri, n n gbãna zɔkɔ mɔhne sà, lákū n ò nà n pì

18 ndi pɔ fē likalikaro, ní gbẽke vī zɔkɔ, ndi gbẽnɔ yā vāninɔ kū ní taarinɔ kēm̄ma, ama ndi tó taaride bò pāro. Ndi denɔ yā vāninɔ wí ní burinɔ musu ari à gé à pé ní sākpenɔa kū ní nasionɔ.

19 Lákū n sùruu kè kū gbẽ pìnɔo nà zaa Misila ari ò gèè ò kào la, n ní durunna kēm̄ma n gbẽke zɔkɔo gūn.

Zukakarino wétammanaa

20 Akū Dikiri pì: Lákū n wé kèma nà, mani sùru ke kúnwo.

21 Ama lákū madigɔ kun nà akūsɔ ma gakuri dà anduniala pínki,

22 gbẽ kū ò ma gakuri è kū daboyā kū ma kè Misila kū gbāranna gūnwɔ kū ò ma le ò ma gwa gèn kuri ò gi ma yā mainɔ,

23 ní gbẽke ni wé sí bùsu kū ma la dà ní dizinɔnεε pìlero. Gbẽ kū ò ma gya bònɔ ke ni wé sialero.

24 Lákū ma zòbleri Kalebu nèsee bò ado nà, à témai kū nèse doo, mani tó à gē būsū kū à gèen pìi gūn, a burinɔ ni le túbi ũ.

25 Zaakū Amalekinɔ kū Kanaanɔn kú guvuten gwe, à era à da gbáranna zén zia Isira Tēra kpa.

26 Dikiri pì Musane kū Harunao:

27 Gbē vāni dínɔ ni zuka kámai gɔɔ sīnda pínkin yá? Ma zuka kū òten kámai mà.

28 Ñ piñne makū Dikiri ma pì má kun. Lákū ò wé kèma nà, len mani keñne le.

29 Ñ gèno ni gō káte gbárannan la, n gbē kū ò kà wè baro ke à dealano pínki. Ñ gbē kū ò n náro akūsō ò zuka kāmainɔ

30 ni gē būsū kū ma a la dànnenlo, séde Yefune né Kalebu kū Nuni né Yɔsuaɔ baasiro.

31 Ñ né kū ò pì oni n kūkūnɔn mani gē kūñwo, de ò būsū kū n deno gi pì nna ma.

32 Mókōnɔ sō, n gèno ni gō katena gbárannan lame.

33 Ñ nénɔ ni pónɔ dādā gbárannan la ari wè bupla, ò n deno náani sari gbè le. Ñ deno gèno ni gō gbárannan la n pínki.

34 Lákū ò būsū pì yakè gɔɔ bupla nà, len onigō n yā vāni gbè le le ari wè bupla, wè dodo gɔɔ dodo, onigō dō lán iberesena kūmao de nà.

35 Makū Dikiri makū mé ma yā pì ò, leme sō mani ke gbē vāni kū ò kākaramai pìnne le. Oni gaga gbárannan la n pínki.

36 Gbē kū Musa n zī ò būsū yakè kū ò sù ò būsū pì gya bò ò tò ò zuka dāno,

37 Dikiri gagagyā kà gbē pìnogu, akū ò gāga.

38 Gbē kū ò gèe ò būsū yakèe pìnɔ té, Nuni né Yɔsua kū Yefune né Kalebuo mé ò gō kū wèndiio.

39 Musa yā pìnɔ gbà Isarailanɔne pínki, akū ò ɔ́ɔ d̀ò manamana.

40 Ò fùte kɔnkɔ káakukaaku, ò m̀i pè kpínɔa ò p̀i: À gwa, óten gé gu kū Dikiri òn. O ó durunna d̀ò sà.

41 Musa p̀i: B́yāi áten pã Dikiri yāneε? Abire ni sí kero.

42 Àsun géro, zaakū Dikiri kú kãáoro. Á íberenɔ ni á ble kū z̄iio.

43 Amalekinɔ kū Kanaanɔn kú á are gwe. Oni á deδε kū f̄enedao. Dikiri niḡɔ kú kãáoro, kū a gi téii yāi.

44 Akū ò s̄agbāna kè ò m̀i pè kpínɔa, bee kū Dikiri bàka kunna kūr̄wo àkpatii ḡò b̀uran kū Musao.

45 Akū Amalekinɔ kū Kanaa kū ò kú gus̄s̄ide p̀innɔ lèter̄mma ò n̄ blé kū z̄iio ò pèr̄mma ari Ɔoma.

20

Í bona gbèn

(Bon 17:1-7)

1 Isarailanɔ kà Zini gbárannan n̄ pínki m̀ɔ káaku gūn, akū ò wùte Kadesi. Gwen Miriamu gàn, ò a v̄i.

2 Í kun ò miro, akū ò kàkara Musa kū Harunaoi.

3 Ò zuka kà Musai ò p̀i: Tó o gaga yā kū gb̄e kū ò ḡaga Dikiri arenɔ, de abire s̄ana.

4 B́yāi a su k̄oo gbáranna dík̄inan de ò gaga la kū ó p̄k̄adenɔo?

5 B́yāi a b̄te k̄oo Misila a su k̄oo gu v̄ani dík̄ina gūnn? P̄blewε ke kaka lí ke geepi né ke b̄isi kú laro, akūs̄ í kú la ò miro.

6 Musa kū Harunao gò paria ò ḡε dakareki kpélelea ò wùte n̄ nèsele kutena, akū Dikiri gakuri b̀ò à s̀úm̄ma.

7 Dikiri yā ò Musane à pì:

8 Ñ gò sé, mɔkɔn kũ n v̄ini Harunao à gbē pìnɔ kakara à yā o gbèsi direne ñ wára, í ni bon. Len ìni í boíne gbè pìn ò mi le kũ ñ pókādenɔ.

9 Musa gòo sè Dikiri are lākū à òne nà.

10 Musa kũ Harunao ñ kākara gbèsi pì are, akū à pìíne: À ma á sãgbānadeno! Á ye ò í boáre gbè dinn yá?

11 Akū Musa ɔ sè musu à gbèe pìi lè kũ a gòoo gèn pla. Í bò manamana, akū ò mì kũ ñ pókādenɔ.

12 Akū Dikiri pì Musane kũ Harunao: Zaakū ádi ma náani ke a ma tó bò Isarailanɔero, áni gē kũñwo bùsu kũ maten kpámmanlo.

13 Meriba ísēbokin gwe, gu kũ Isarailanɔ zuka kàn Dikirii, akū à a ludakēnaa mòíne.

Edmunɔ gina Isarailanɔne ò gēte ñ bùsula

14 Musa gbēnɔ zì ò bò Kadesi ò gēe Edmunɔ kína kīnaa ò pì: Ókɔnɔ n danɔ Isarailanɔ pì, ñ wari kũ à ó léno d̄s pínki.

15 Ó dizinɔ gēe Misila, akū o gii kè gwe. Misilanɔ wari d̄wá kũ ó dizinɔ.

16 O wiki lè Dikiria, akū à yā s̄i kũoo. À a Malaikaa zì à bò kũoo Misila. Tera sà ó kú Kadesi, n bùsu lézekin.

17 Ñ ó gba zé ò gēte n bùsuua. Óni gēte buranɔ ke geepi búncaro, óni á lògɔ'i miro. Óniḡó té kína zéda gūmmē. Óni lite ɔplai ke ɔzeiro ari ò gé gēteo n bùsula.

18 Akū Edmunɔ pìíne: Áni le à gēte ó bùsuuaro. Tó a gi, óni bo ò daále kũ fēnedao.

19 Isarailanɔ pìnnɛ: Óni gēte zédaame. Tó ókōnɔ ke ó pókādenɔ á í mì, óni a fīna bo. Gētēnaan óten wete ado.

20 Eɔmuno pì: Áni le à gētero. Akū n zīkarinɔ bōte dasidasi ò sù danle kū gbānao.

21 Zaakū Eɔmuno gi Isarailanɔne ò gēte n būsuaa, akū Isarailanɔ pānne.

Haruna ganaa

22 Isarailanɔ bō Kadesi n pínki ò kà Oru kpia

23 Eɔmu būsū lézekin. Gwen Dikiri yā òn Musane kū Harunao à pì:

24 Haruna ni ká a dizinla tera, ani gē būsū kū maten Isarailanɔ gba gūnlo, kū á gbēnɔn pla a gi ma yā ma zaa Meriba yāi.

25 N Haruna kū a né Eleazao sé n didi kūnwo Oru kpia

26 n Haruna pókasanɔ bōtea n da a né Eleazane gwe. Gwen Haruna ni gan à ká a dizinla.

27 Musa kè lākū Dikiri òne nà. À didi Oru kpia gbē sīnda pínki wāra

28 à Haruna pókasanɔ bōtea à dà a né Eleazane, akū Haruna gà kpi pìi musu gwe. Kū Musa kū Eleazao kipa kpi pìia

29 akūsō Isarailanɔ mà kū Haruna gà, akū ò a gē wēnda kè gɔɔ barakuri.

21

Ziblena Kanaanɔ Negēvi būsun

1 Aradi kū à kú Negēvi būsun kína bi Kanaa gbēme. Kū à mà Isarailanɔn té Atarimu zén òten su, akū à bō à danle kū zīio à n gbēkenɔ kùkū.

2 Akū Isarailanɔ lé sè Dikirinɛ ò pì: Tó n gbɛ̀ pìnɔ̀ nàwɛɛ́ ɔ́ ɔ́, ɔ́ni ń wɛ̀tɛnɔ̀ kakate mámamam.

3 Dikiri Isarailanɔ̀ yǎ mà, akū à Kanaa pìnɔ̀ kpàmmá. Ọ́ ń kákate kū ń wɛ̀tɛnɔ̀ pínki, akū ò tó kpà gu pìne Ɔma.

Mògotɛ̀ mlɛ̀ɛ̀

4 Kū ò fùtɛ Oru kpi pì kīnaa, ò Isira Tɛra zé sè de ò pǎ Edɔmunɔ̀ b̀usuune. Akū ò fù menaa zén

5 ò Luda kū Musao taari è ò pì: Bóyǎi a ó b́tɛ Misila de ò gaga gbárannann? Póble kunlo, í kunlo, o zǎ póble gina dín.

6 Akū Dikiri mlɛ̀ pǎsīnɔ̀ zǐm̀ma ò ń lɛlɛ, akū ò gàga dasidasi.

7 Gbɛ̀nɔ̀ sù Musa kīnaa ò pì: O durunna kè, zaakū o Dikiri kū m̀okɔ̀nwoo taari è. Ẹ́ kúte kɛnɛwɛɛ́ de à ó kɛkɔ́a kū mlɛ̀ dínɔ̀. Akū à kúte kɛnɛ́nɛ.

8 Dikiri pìne: Ẹ́ mlɛ̀ pi ń loko lía ń pɛ́tɛ. Tó mlɛ̀ gbɛ̀ lè, tó à wé sè à a gwà, ani aafia le.

9 Akū à mògotɛ̀ pì mlɛ̀ ũ à lòko lía à pɛ́tɛ. Tó mlɛ̀ gbɛ̀ lè akūsɔ̀ à wé sè à mògotɛ̀ mlɛ̀ɛ̀ pì gwà, àdi aafia le.

Isarailanɔ̀ pǎna Edɔmunɔ̀ kū M̀abunɔ̀ b̀usunɔ̀ne

10 Isarailanɔ̀ dà zén, akū ò b̀uraa kàtɛ Obo.

11 Bona Obo ò gèè ò b̀uraa kàtɛ Iyɛ'abarimu gbárannan M̀abunɔ̀ b̀usu ifáboki kpa.

12 Bona gwe ò gèè ò b̀uraa kàtɛ Zeredi guvuten.

13 Bona gwe ò b̀uraa kàtɛ Anɔ̀ bara dire, gbáranna kū à kú Am̀orinɔ̀ b̀usu lézekin. Anɔ̀ pìme M̀abunɔ̀ kū Am̀orinɔ̀ b̀usunɔ̀ lézeki ũ.

14 Abire yǎin ò pì Dikiri z̀ikatakada gūn:

Waɛbu kū à kú Sufa b̀usun kū Anɔ̀ swa'ɔ̀nɛnɔ̀

15 kū ń guvute kū ò tà ari Aranɔ̀

Mɔabunɔ bɔsu lɛzɛkin.

¹⁶ Bona gwe dɔ ò gɛɛ Lògɔ, gu kũ Dikiri pìn Musane:

Ñ gbɛnɔ kakara mà í kpámma.

¹⁷ Gwen Isarailanɔ lè díkĩna sìn:

Í bo lògɔn, gbasa ò lè sínɛ,

¹⁸ lògɔ kũ ó don'arɛdenɔ yò kũ línɔ,

lògɔ kũ kínɛnɔ pà kũ n̄ gònɔ.

Bona gbárannan ò gɛɛ Matana.

¹⁹ Matana gbera Nalieli, Nalieli gbera Bamɔ.

²⁰ Bamɔ gbera guvute kũ à kũ Mɔabunɔ bɔsun, gu kũ Pisiga mìsɔnte arɛ dɔ gbárannaa.

Zìblena Siš kũ Oguooa

²¹ Isarailanɔ gbɛnɔ zì Amɔrinɔ kína Siša ò pì:

²² Ñ ó gba zé ò gɛɛte n bɔsuua. Óni pã buranɔ ke geepi líkpelaro, óni á lògɔ'i miro. Ónigɔ té kína zéda gũmmɛ ari ò gé gɛɛteo n bɔsula.

²³ Siš dí n̄ gba zé ò gɛɛte a bɔsuuaro. À a zìkarinɔ kàkara n̄ pínki, ò bòte òten gényĩ gbárannan. Kũ ò kà Yaza, ò zìi kà kũ Isarailanɔ,

²⁴ akũ Isarailanɔ n̄ dɛdɛ kũ fɛnedao ò n̄ bɔsuu sirmma zaa Anɔ ari Yabokui Amɔninɔ bɔsun, zaakũ Amɔninɔ bɔsu lɛzeki pì pāsĩ, àdi sí gɛnlo.

²⁵ Isarailanɔ Amɔri wɛtenɔ sì pínki kũ Esebɔo kũ a lakutunɔ pínki, akũ ò vùten.

²⁶ Esebɔme Amɔrinɔ kína Siš wéra ũ. Siš zìi kà yã kũ Mɔabunɔ kína káakuo, akũ à a bɔsuu sìa ari Anɔ swai.

²⁷ Abire yãin kerɛnɔ dì pi:

À mó Esebɔ,

ò Siš wéra pì keke ò kátɛ!

²⁸ Té bò Esebɔ yã,

zìkarinɔ̀ bò Siɔ̀ wēte pìi gūn,
ò Mɔ̀abunɔ̀ b̀usu wéra Ara kàkate
Anɔ̀ m̀i s̀is̄i gbē pìnɔ̀.

²⁹ Waiyoo Mɔ̀abunɔ̀!

Kemɔ̀si gbàgbarinɔ̀, a kakateme!

Kemɔ̀si tò á gɔ̀gbēnɔ̀ f̀àk̄ɔ̀a,

à á nɔ̀gbēnɔ̀ kpà Amɔ̀rinɔ̀ kína Siɔ̀a z̀izɔ̀nɔ̀ ũ.

³⁰ Akū o n̄ fú,

o n̄ dede zaa Esebɔ̀ ari Dibɔ̀.

O n̄ kàkate ari Nɔ̀fa kū M̀edebao.

³¹ Len Isarailanɔ̀ v̀ute Amɔ̀rinɔ̀ b̀usun le.

³² Musa gbēnɔ̀ z̀i Yaza asiri gwa, akū Isarailanɔ̀ gwe
sì kū a lakutunɔ̀ pínki, ò pè Am̀ri kū ò kú gwenɔ̀a.

³³ Akū Isarailanɔ̀ lite ò Basā zé sè. Akū Basā kína
Ogu gèényĩ kū a z̀ìkarinɔ̀ n̄ pínki ò z̀i kà kúńwo
Ederèi.

³⁴ Dikiri pì Musane: N̄sun v̄ina kenero, zaakū ma
a n̄anne n̄ ɔ̀i kū a gbēnɔ̀ kū a b̀usuuo pínki. N̄ kene
lákū n̄ kè Amɔ̀rinɔ̀ kína Siɔ̀ kū à kí blè Esebɔ̀ne nà.

³⁵ Akū ò Ogu dè kū a nénɔ̀ kū a z̀ìkarinɔ̀ n̄ pínki,
bee gbē mèn do dí boro, akū ò a b̀usuu pìi s̀i.

22

Mɔ̀abunɔ̀ kína Balaki Balamu s̀isinaa

¹ Isarailanɔ̀ dà zén, akū ò b̀uraa kàte Mɔ̀abunɔ̀
b̀usu sèn Yoda bara dire kū à are dɔ̀ Yerikoa.

² Zipo né Balaki Mɔ̀abunɔ̀ kína è lákū Isarailanɔ̀
kè Amɔ̀rinɔ̀ne nà,

³ akū swèè kè Mɔ̀abunɔ̀gu, v̄ina n̄ kū Isarailanɔ̀
dasike yài.

⁴ Akū Mɔ̀abunɔ̀ pì Midia gbē z̀ɔ̀kɔ̀nɔ̀ne: Pari d̀ikina
ni pó kū à likawáinɔ̀ ble pínki lán z̀uu d̀i s̀è só nà.

5 Akū Balaki gbēno zī Beo né Balamua ari Peto, Yuflati sare a be būsun. À pínne ò a sísi à su, ò pine: Gbē kenò bò Misila ò dàgula ò káte ma sare.

6 N yā nna! Ì mós ò lé kéńemene, zaakū n gbāna demala. Òdigō dōro ke mani le mà zī blemma mà périmma būsù dín gwεε. Má dō kū gbē kū n sa mana òne nigō de arubarikade ũme. Gbē kū n sa vāni òne sō, anigō de láaribona pō ũme.

7 Mōabu kū Midiā gbē zōkōno dà zén, ò māsokena gba kū oni da Balamu kūna. Kū ò kà a kīnaa, ò yā kū Balaki n zīoo òne.

8 À pínne: À i la, mani yā kū Dikiri ni omene oáre. Akū Mōabu kīnane pino ò Balamu bea.

9 Akū Luda bò à sù Balamua à a là à pì: Dínno gbē kū ò kú kūnwō dīkīnno ũu?

10 À wèa à pì: Zipo né Balaki, Mōabuno kīna mé à n zīma. Ò pì

11 gbē kenò bò Misila ò dàgula. Akū à pì mà su mà lé kéńeare de à le à zī blemma à périmma.

12 Akū Luda pìne: Ìsun tényīro. Ìsun sa vāni ońnero, zaakū ma arubarikaa dàngu kò.

13 Kū Balamu fūte kōnkò, à pì Balaki kīnane: À tá á būsun, zaakū Dikiri gì mà téái.

14 Akū Mōabu kīnane pino fūte ò tà Balaki kīnaa ò pì: Balamu gì su kūoi.

15 Balaki èra à kīnane pāndenò zī dō, n dasi kū n gakurio de gbē kākuno pōla.

16 Kū ò kà Balamu kīnaa, ò pì: Zipo né Balaki pì òsun tó pōke kpānne kū suna a kīnaaoro,

17 zaakū áni gba kenne manamana. Pó kū n òare pínki, áni ke. N yā nna! Ì mós ò lè keare gbē pinoa.

18 Akū Balamu pì Balaki z̄irii pìnɔnɛ: Bee tó Balaki andurufu kū wura kū à kú a beaoo kpàma pínki, mani f̄s mà bo Dikiri ma Luda yā kpero, bee f̄iti.

19 À i la gwāaniala lākū gbē káakunɔ kè nà ari mà ma dɔ yā kū Dikiri ni karamenɛ.

20 Luda bò à sùà gwāani à pìnɛ: Zaakū gbē díkĩnanɔ sùn sísí, ò fute ò gé kúnwo, ama yā kū mani on ò ke.

Balamu zaaki yā'onaa

21 Balamu f̄ute kɔnkɔ à ḡàarii ȳi a zaakinɛ, akū à ḡèe kū Mɔabu k̄inanɛ pìnɔo.

22 Luda pɔ f̄è kū à ḡèe yāi, akū Dikiri Malaikaa ḡèe à zè à zé z̄ɔnɛ. Balamu di a zaaki kpɛ, a z̄ikeri gbēnɔn planɔn té k̄aao.

23 Kū zaaki p̄i è Dikiri Malaika zena zé ḡūn à f̄ēneda wòto à k̄ūna, akū à litɛ s̄èn. Balamu a lè, akū à èra à dà z̄én.

24 Dikiri Malaikaa ḡèe à zè zé tererennan geepi líkpɛ kū gbè karaa likainɔ dagura.

25 Kū zaaki p̄i Dikiri Malaikaa è, à nà gb̄iia à Balamu gbá l̄a. Akū Balamu èra à a lè dɔ.

26 Dikiri Malaikaa èra à ḡèe arɛ dɔ à zè gu kpakoto kū à litɛki v̄iron.

27 Kū zaaki p̄i Dikiri Malaikaa p̄i è, à k̄utɛ kū Balamuo. Akū Balamu pɔ f̄è à a lè kū ḡòoo.

28 Akū Dikiri zaaki p̄i gbà lé à yā ò Balamunɛ à p̄i: Bón ma k̄ènne n ma lɛ ari ḡèn aakɔɔ?

29 Balamu wèa à p̄i: Kū n ȳɔnkɔyā k̄èmenɛ yāime. Tó má f̄ènɛ k̄ūna, de ma n de ḡònɔ.

30 Akū zaaki pìi pìnɛ: N zaaki kū ndìgõ dia gɔɔ sīnda pínkia ari suna gbārame ma ūroo? Ma kènne le yā yā? À pì: Oi.

31 Akū Dikiri Balamu wé kènɛ, à a Malaikaa è zɛna zén à fēnɛda wòto à kūna. Akū à kùtɛ à mii pètɛ.

32 Dikiri Malaika a là à pì: Bóyāin n n zaaki lè ari gèn aakõ? Ma su zé zōnnɛmɛ, zaakū n wāmɛnɛ.

33 Kū zaaki pì ma e, akū à lìtemɛnɛ ari gèn aakõ. Tó adi litɛmɛnɛ yāro, de ma n de ma a tò.

34 Balamu pì Dikiri Malaikaa pìnɛ: Ma durunna kè, zaakū má dō kū n zé zōmɛnɛro. Zaakū ma genaa kènne ñni, mani era mà tá.

35 Akū Dikiri Malaikaa pì Balamunɛ: N gè kū gbē pìnɔ, yā kū mani dannen ñ o. Akū Balamu gèɛ kū Balaki kínanɛ pìnɔo.

36 Kū Balaki mà Balamu ten su, akū à gèɛ à dàale wētɛ kū à kú Anɔ bara, Mɔabunɔ bùsu lézɛkin.

37 Akū à pì Balamunɛ: Kū ma gbēnɔ zì ò n sísi yā, à kè dera ñdi suroo? Mani fō mà gba kennɛnloo?

38 Balamu wèa à pì: Ma su sà, ama má yā sīnda pínki ona zé vīro. Yā kū Luda ni damɛnen mani o.

39 Akū Balaki gèɛ kū Balamuo Kiria'uzo.

40 À sa ò kū zùnɔ kū sānɔ à a nòbɔɔ kpà Balamua kū kínanɛ kū ò kú kāao lɛlɛnɔ.

41 Kū gu dō, à Balamu sè à gèɛ kāao Bamɔbaali. Gwen Balamu Isarailanɔ bùra kpado èn.

23

Balamu yā káaku kū à è onaa

¹ Balamu pì Balakinε: Ñ gbagbaki bomεne la mèn suppla, ñ sumεne kũ zùsano mèn suppla kũ sākaronο mèn suppla.

² Balaki kè lākũ Balamu òne nà, akũ ò sa ò kũ zùsaaο kũ sākaroοο gbagbaki pìnοa pínki.

³ Akũ Balamu pìnε: Ñ ze n sa'opoi. Mani gé mà gwa tó Dikiri ni su yā omεne, mani yā kũ ani omεne onne. Akũ à gèε à zè gulei gbáagbaaa.

⁴ Luda sù à a lè, akũ Balamu pìnε: Ma gbagbaki bò mèn suppla, akũ ma sa òmma pínki kũ zùsaaο kũ sākaroοο.

⁵ Dikiri yā dànε a lén, akũ à pì: Ñ era ñ gé ñ Balaki le ñ onε lākũ ma dànne nà.

⁶ Akũ à èra à gèε à a lè zena a sa'opoi kũ Mοabu kínanεnο ñ pínki,

⁷ akũ à yā kũ à èε ò à pì:

Mοabunο kína Balaki ma sisi Siria bùsun,
akũ ma bo ifāboki kpa kpino kīnaa ma su.

À pì mà boare Isarailanο kpe,
mà su mà sa vāni oare Yakubu buri pìnone.

⁸ Mani ke dera mà gbē kũ Luda dí ñ káronο káa?
Mani ke dera mà bo gbē kũ Dikiri dí bo ñ kperonο
kpeε?

⁹ Zaa kpi mìsōntεa mateni ñ e,
zaa gu lei musu maten wé siñle.

Gbē pìnον kú ñdona,
ò ñ zīda dìte ñdona kũ buri pāndenο.

¹⁰ Yakubu burinον dasi lán bùsu'atē bà,
oni fō ò Isarailanο naro ò ñ lé dōro.
Luda tó ma ga gō de lán a gbēnο pó bà,
ma lakana gō de lán ñ pó bà.

11 Akū Balaki pìne: N kèmenε deran gwee? Ma su kūnwo de ò ma ìberεno kámene, akū sa manan n ònne yá?

12 À wèa à pì: Yā kū Dikiri dàmenε ma lénn mani oroo?

Balamu yā plade kū à è onaa

13 Balaki pìne: Ñ mó ò gé gu pāndea, gu kū ñni ñ en. Ñ ñ kámene gwe, zaakū ñ kpadome ñni e, ñni ñ e ñ pínkiro.

14 Akū à gèε kāao gudākpārino buran Pisiga kpi mìsōntea. À gbagbaki bò gwe mèn suppla, akū à sa ònma pínki kū zūsaa kū sākaroōo.

15 Akū Balamu pìne: Ñ ze n sa'opoi la, mani gé mà a le gwe.

16 Akū Dikiri sù à yā dāne a lén, akū à pìne: Ñ era ñ gé ñ Balaki le ñ onε lākū ma dānne nà.

17 Akū à èra à gèε à a lè zena a sa'opoi kū Mɔabu kīnanenɔo. Balaki a là à pì: Dikiri pì deramεε?

18 Akū à yā kū à èe ò à pì:

Zipo né Balaki,

ñ sã kpá ñ ma yā ma!

19 Luda bi bisāsirinlo kū à gbasa à éke to,

àdi nèεe litε lán bisāsiri bàro.

Ani gí yā kū à ò kei yá?

Ani gí lé kū à gbèñne papai yá?

20 À pìmenε mà sa mana oñneme.

À arubarikaa dàngu, mani f̄s mà gíro.

21 Mádi yā vāni ke e Yakubu burinɔaro,

mádi yā'ūmmana ke e Isarailanɔaro.

Dikiri ñ Luda kú kūñwo,

òdi a kíkε tó sé lei ñ té.

22 Luda n̄ bóte Misila,
ò gbāna vī lán zùsēnte bà.

23 Oni f̄s ò pò da Yakubu burin̄aro,
oni f̄s ò àlesi bène kpá Isarailan̄ero.
Zaa gbāra oniḡo ò n̄ yā musu,
yā kũ Luda kèn gwe.

24 Buri p̄i d̄i fute lán m̄usuda bà,
àdi a zīda bi lán m̄ususaa bà.
Àdi wútero ari à gé pò kũ à só,
ari à gé pò kũ à dèn̄o aru mi.

25 Balaki p̄ine: N̄sun n̄ káro. N̄sun sa mana oñe sero.

26 Balamu p̄ine: M̄adi onne kũ yā kũ Dikiri d̄amenen
mani oroo?

Balamu yā aak̄ode kũ à è onaa

27 Balaki p̄i Balamune: N̄ m̄ò sà, mani gé kũnwo
gu p̄anden. Òdiḡo d̄oro tó ani ke Ludane n̄ gbē p̄in̄o
k̄amene gwe sà.

28 Akũ Balaki ḡe k̄ao Peo kpi musu kũ à are d̄o
gbárannaa.

29 Balamu p̄ine: N̄ gbagbaki bomene la m̄èn sup-
pla, n̄ m̄omene kũ z̄usan̄o m̄èn suppla kũ s̄akarono
m̄èn suppla.

30 Balaki k̄e l̄akũ à òne n̄a à sa òm̄ma kũ z̄usaa p̄in̄o
kũ s̄akaroo p̄in̄o.

24

1 Kũ Balamu è sa mana ona Isarailan̄e k̄a
Dikirigu, adi gé m̄aso ke lán yā bà doro, akũ à are
d̄o gbárannaa.

2 Kũ à wé zù, akũ à Isarailano è katena n̄ buria.
Luda Nini k̄ipaa,

3 akū à yā kū à èè ò à pì:

Βεο né Balamu yān dí,
makū kū ma wé kēna yān dí.

4 Makū kū madì Luda yā ma yān dí.

Ma Gbānasīndapinkide wégupu è,
ma wute nèsele kutena, ma wé wēna.

5 Yakubu burinò b̀urakatena mana fá!
Isaraila bizakutanòn mana!

6 Ò katena lán guvute dàkonò bà,
lán swa d̀òrò kara búno bà.

Ò de lán zà lí kū Dikiri bànò bà,
lán sida lí kū ò kú í sareno bà.

7 Í ni ní orozāno pa yéere,
ní p̀ótōnanò ni í le manamana.

Ní kína gbāna nigò de Agaga p̀óla,
ní kpata ni tó bo.

8 Luda ní bóte Misila,
ò gbāna v̄i lán z̀ùsēnte bà.

Òdi z̀ì ble buri kū ò iberεε kpà k̀ūńwonò,
òdi ní wánò wíwi òdi ní pápa kū k̀àao.

9 Òdi s̀ōpetε ò wúte lán músuu bà,
dí mé ani f̀ò à ní futεε?

Luda arubarika da gbē kū oni sa mana ońnenògu,
à gbē kū oni sa v̄ani ońnenò ká.

10 Balaki p̀ò f̀è Balamui à ɔne d̀òa à pì: Ma iberεno
kana yāin ma n sisi, akū n sa mana òńne g̀èn aakò
yá?

11 N̄ tá n bea g̀ònò. Ma p̀ì mani gba kennεme yā,
akūsò Dikiri ginne n̄ láada le.

12 Balamu p̀ine: Mádi o gbē kū n ní z̀īmanòneroo!

13 Ma p̀ì bee tó n ma gba n be kū à pana kū
andurufuuo kū wurao, mani bo Dikiri yā kpe mà

yā ke kũ ma zĩda poyeinaaoro, a mana ke a vāni. Yā kũ Dikiri pì mà on mani o.

¹⁴ Maten tá ma gbēnɔ kĩnaa sà. Ñ mós mà onne lákũ gbē pìnɔ ni ke n gbēnɔne nà zia.

Balamu yā siikõde kũ à è onaa

¹⁵ Akũ Balamu yā kũ à èe ò à pì:

Beɔ né Balamu yān dí,
makũ kũ ma wé kēna yān dí.

¹⁶ Makũ kũ madì Luda yā ma yān dí.

Má Luda Musude nèsegunyā dõ.
Ma Gbãnasĩndapinkide wégupu è,
ma wute nèsele kutena, ma wé wēna.

¹⁷ Maten Isarailanɔ e, adi ke teranlo,
mateni n gwa, a gɔɔ dí ká gĩaro.
Susune ni bo Yakubu burinɔ té,
kpatableri ni bo Isarailanɔ té,
ani Mɔabunɔ mì wíwi,
ani zukakari pìnɔ mìtoko fɔfɔ.

¹⁸ Edomu b̀usu ni gɔ a pó ũ,
a ibere Sei b̀usu ni gɔ a pó ũ,
Isarailanɔ gbãna nigɔ karamε.

¹⁹ Yakubu buri ke ni kí blerĩma,
ani gbē kpara kũ ò g̀nɔ kakate.

²⁰ Balamu Amaleki burinɔ è, akũ à yā kũ à èe ò à pì:
Amaleki burinɔ bi burinɔ m̀deme,
ama oni kakate zã.

²¹ Kũ Balamu Keninɔ è, akũ à yā kũ à èe ò à pì:

Á kúki gbãna ǵngin,
á sà kú gbè musu.

²² Bee kũ abireo oni á kakateme,

Asirianɔ ni á kũkũ z̀izɔnɔ ũ.

²³ Balamu yā kũ à èe ò dɔ à pì:

O'o, tó Luda kè lè, dí mé ani boo?

²⁴ Gó'itεnɔ ni bo Sipiru bùsun,

oni zì ble Asirianɔ kũ Eberunɔa,

ama mókɔnɔ ni kakatεmε se.

²⁵ Balamu fùtε à tà a bea, akũ Balaki dà zén se.

Luda yá takada kú Bisá yáo
Portions of the Holy Bible in the Busa language of
Nigeria

copyright © 2005 SIM International

Language: Bisá (Busa)

Translation by: SIM

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-10-10

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

8631d380-7d17-5581-abf9-174814e8ccc3